

## Ecología propone emitir una Orden Ejecutoria

### Locación del Sitio

El sitio del Relleno Sanitario de Pasco cubre aproximadamente 250 acres y está ubicado 1.5 miles noreste de la ciudad de Pasco, Condado de Franklin, Washington. El relleno sanitario es en Dietrich Road al norte de la intersección de Kahlotus Road y la carretera federal 12 (vea la Figura 1).

### Orden Ejecutoria requiere las PLPs trabajar lo más pronto posible para extinguir y monitorear el fuego subterráneo presente en el relleno sanitario

El Departamento de Ecología del Estado de Washington propone emitir una Orden Ejecutoria a 32 entidades diferentes, conocidos colectivamente como las Entidades Posiblemente Responsables (PLPs, por sus siglas en inglés), para la contaminación del Relleno Sanitario de Pasco (vea la lista de PLPs en la página 3). Las PLPs son responsables para limpiar la contaminación presente en el sitio, y Ecología dará la administración regulatoria del trabajo. La Orden Ejecutoria requiere que las PLPs hagan trabajos lo más rápido posible en el área Balefill del relleno sanitario donde existe un fuego subterráneo (vea la Figura 3).

Las PLPs han tomado medidas para extinguir el fuego subterráneo que parece haber comenzado en noviembre de 2013; sin embargo, el fuego sigue quemando. El fuego no es una amenaza inmediata para la comunidad. Ecología cree que al extinguir el fuego protegerá la salud humana y el medio ambiente de cualquier daño potencial. Si sigue quemando, el fuego subterránea tiene un peligro potencial de llegar a los materiales peligrosos que se guardan debajo del área Zona A del relleno sanitario y, también, está retrasando los esfuerzos de limpieza.

La Orden Ejecutoria requiere que las PLPs completan tres objetos principales:

1. Desarrollar un plan de trabajo que describirá exactamente cómo van a extinguir el fuego subterráneo lo más pronto posible. El plan de trabajo también necesita incluir las actividades de monitoreo que verificarán los sucesos de corto y largo plazos.
2. Extinguir el fuego existente y instalar un sistema de monitoreo de fuegos según lo que fue descrito en el plan de trabajo y asegurar que el fuego es extinguido.
3. Desarrollar un plan de trabajo que describirá exactamente que se harán para minimizar la posibilidad en el futuro de otros fuegos subterráneos.

### Se invita usted a:

- **Examinar** la Orden Ejecutoria que incluye un Alcance de Trabajo, un chequeo de la Ley Estatal de la Política Ambiental (SEPA), y una Determinación de Impacto Insignificante (DNS). El Alcance de Trabajo detalla el trabajo que se necesita completar pertinente al fuego subterráneo.
- **Entregar** sus comentarios a Chuck Gruenfelder (Ecología) para consideración durante el **30 de abril hasta al 29 de mayo, 2014**. La cuadra al lado derecho provee los detalles donde se puede examinar los documentos y entregar sus comentarios.

### Se aceptarán comentarios

30 de abril hasta el 29 de mayo, 2014

### Para recibir acomodaciones ADA o

los documentos en un formato alternativo, debe llamar al Carol Bergin 509/329-3546 (voz), 711 (servicio de retransmisión), o 877/833-6341 (TTY).

### Para asistencia en español:

Gregorio Bohn 509/454-4174

### Locaciones para examinar los documentos:

Oficina de Ecología en Spokane  
Llame al Kari Johnson (509/329-3415) para hacer una cita o por correo electrónico al kajo461@ecy.wa.gov

Biblioteca Mid Columbia  
1320 West Hopkins Street  
Pasco, WA 99301-5097

Sitio Web de Ecología del Programa de Limpieza de Sustancias Tóxicas:  
<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1910>

### Entregar sus comentarios o preguntas técnicas al:

Chuck Gruenfelder  
WA Department of Ecology  
4601 N. Monroe St.  
Spokane WA 99205-1295  
509/329-3439 o  
[chuck.gruenfelder@ecy.wa.gov](mailto:chuck.gruenfelder@ecy.wa.gov)

### Entregar las preguntas de Involucramiento Público a:

Carol Bergin (usando la misma dirección de arriba) o 509/329-3546 o [cabe461@ecy.wa.gov](mailto:cabe461@ecy.wa.gov)

Número de Identificación de Sitio: 575  
Número de Identificación del Sitio para Limpieza: 1910

## Áreas del Relleno Sanitario

El relleno sanitario está dividido en cuatro áreas principales que recibieron varios tipos de desechos (vea la Figura 3).

- 1. Área de Desechos Nuevos:** Recibió desechos generales hasta que fue cerrado en 2001.
- 2. Área de Desechos Municipales:** Recibió basura doméstica y comercial hasta que fue cerrada en 1993.
- 3. Área Balefill (Desechos Simples):** Recibió desechos municipales y escombros de construcción hasta que fue cerrado en 1989. El fuego subterráneo existe debajo de esta área del relleno sanitario (vea la Figura 3).
- 4. Área de Desechos Industriales:** Hay cinco zonas que fueron cerradas en 1974.

**Zona A** contiene aproximadamente 35,000 barriles de 55 galones. Los barriles contienen fangos residuales de los procesos de pintura y solvente, limpiadoras, y otros desechos industriales.

**Zona B** contenía casi 5,000 barriles de desechos residuales de la fabricación de herbicidas. Los barriles fueron removidos en 2002.

**Zonas C y D** contienen aproximadamente tres millones de galones de desechos resinosos de la fabricación de plywood, desechos del tratamiento y preservación de madera, fangos alcalinos, aceites para cortar metal, desechos de pintar y pinturas, y otros desechos líquidos en cantidades mayores. Estas dos zonas fueron combinadas en 2002.

**Zona E** contiene aproximadamente 11,000 toneladas de fangos residuales de un proceso clor-alcalino.

## Penacho Contaminado de Agua Subterránea

Agua subterránea contaminada existe debajo del relleno sanitario y está formando lo que se refiere como un penacho. El penacho de agua subterránea contaminada extiende casi 2 millas fuera de la frontera sureña del relleno sanitario y fuera de la Calle "A". Un área de protección para aguas subterráneas fue creada según las fronteras del penacho que limite el uso del agua sacada de pozos. También, se requiere encuestas anuales de los residentes afectados.

## Acciones Tomadas para Reducir la Contaminación

Muchos estudios, monitoreo extensivo, y actividades preliminares de limpieza han sido completados en el sitio desde 1983. Al presente existen sistemas de tratamiento para limpiar los contaminantes en los suelos y aguas subterráneas que todavía quedan en el sitio. Los contaminantes incluyen compuestos orgánicos volátiles y semi-volátiles, metales, herbicidas, pesticidas, y otras

sustancias potencialmente peligrosas. Estos contaminantes están asociados con los desechos que fueron depositados en el relleno sanitario.

## Ley Estatal de la Política Ambiental (SEPA)

La Ley Estatal de la Política Ambiental, conocida como SEPA, requiere que las agencias gubernamentales consideren los impactos ambientales potenciales de un proyecto antes de comenzar una limpieza. Una determinación de impacto insignificante indica que las acciones propuestas probablemente no van a tener un significativo impacto adverso para el medio ambiente.

- Después de examinar el chequeo SEPA y otra información específica al sitio, Ecología ha determinado que las acciones planeadas para el fuego subterráneo debajo del sitio del relleno sanitario probablemente no van a tener un impacto adverso para el medio ambiente.
- Las acciones de limpieza beneficiarán al medio ambiente y reducirán las vías de exposición para los seres humanos y la fauna silvestre.
- Entonces, Ecología ha emitido una Determinación de Impacto Insignificante (DNS) para la acción de limpieza.

## Más Información

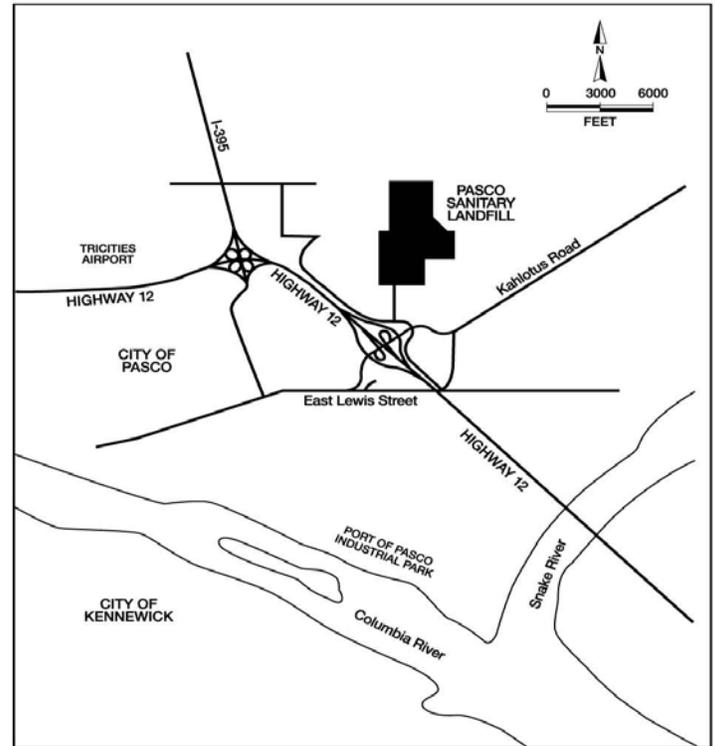
Para obtener detalles sobre el relleno sanitario, al penacho de agua subterránea contaminada, acciones tomadas, y la historia general del sitio, favor de visitar el sitio Web de Ecología referente al Relleno Sanitario de Pasco: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1910>

## ¿Qué Pasará Ahora?

Ecología responderá a todos los comentarios sobre la Orden Ejecutoria que son recibidos antes el **29 de mayo, 2014**. Si se recibe una cantidad substancial de comentarios, Ecología preparará un Resumen de Respuestas que responderá a las preguntas y comentarios recibidos. El resumen será enviado a cada persona que hizo comentario. También estará disponible en las locaciones listadas en la cuadro en la página 1. Ecología podría modificar la Orden Ejecutoria basado en los comentarios del público, si es apropiado.

Ecología está trabajando también con las PLPs para completar un Estudio de Factibilidad. El estudio identificará y evaluará las opciones para limpiar el sitio. El documento es la base para la futura borrador del Plan de

Acción de Limpieza que incluirá la decisión de Ecología de cual opción será utilizada en el sitio. Ecología piensa que el Estudio de Factibilidad será disponible para comentario público en el otoño de 2014.



**Figura 1** Locación del Sitio

**Lista de Entidades Posiblemente Responsables (PLPs)**

<p>Akzo Nobel Canada Inc.                  Basin Disposal, Inc.                  Bayer CropScience, Inc.                  Blount International, Inc.                  BNSF Railway Company                  The Boeing Company                  Crown Beverage Packaging, LLC                  Daimler Trucks North America. LLC                  Leonard and Glenda Dietrich                  E.I. Du Pont De Nemours and Co., Inc.                  Franklin County                  Georgia-Pacific, LLC                  Goodrich Corporation on behalf of Kalama Specialty Chemicals, Inc.                  Intalco Aluminum                  3M Company                  Morton International, LLC                  PACCAR Inc.                  Pasco Sanitary Landfill, Inc.</p>	<p>PCC Structurals, Inc.                  Pharmacia Corporation                  Piute Energy &amp; Transportation                  PPG Industries                  Puget Sound Naval Shipyards                  Sandvik Special Metals, LLC                  Simpson Timber Company                  The Standard Register Company                  Union Oil of California, successor-in-interest to Collier Carbon and Chemical Corporation                  United States Air Force                  United States Department of Agriculture, Forest Service                  United States Department of the Interior, Bureau of Reclamation                  Weyerhaeuser NR Company                  Zep Manufacturing</p>
--	---

**Figura 2** Entidades Posiblemente Responsables (PLPs)

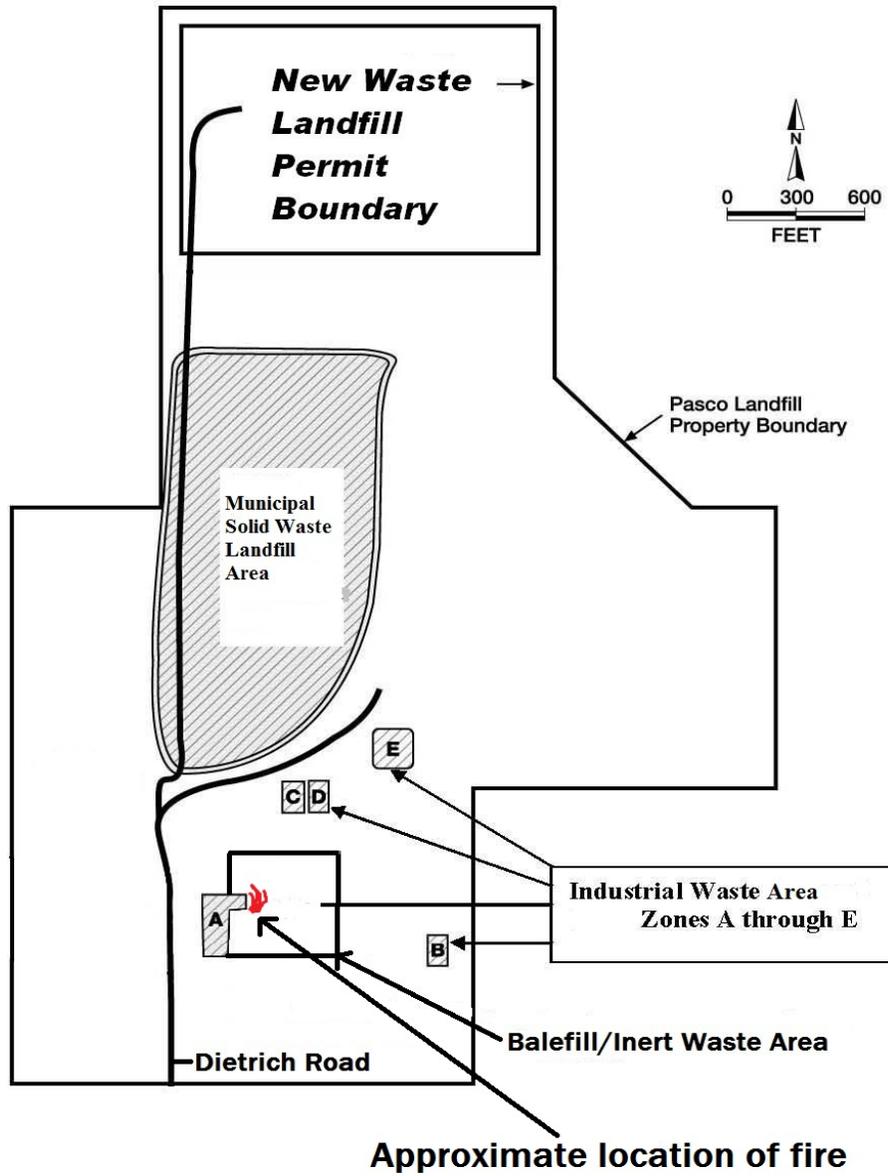


Figure 3 Áreas del Relleno Sanitario